

Lecture Two--Colonial Literature

<p>Colonial American literature is writing that emerged from the original U.S. colonies.</p> <p>الأدب الاستعماري الأمريكي هو كتابة ظهرت من المستعمرات الأميركية الأصلية</p>	<p>during the period from 1607 to the late 1700s</p>
<p>Largely influenced by British writers, & was <u>created to inform people about colonial life, religious disputes & settlement issues.</u></p> <p>تأثر لحد كبير من قبل الكتاب البريطانيين، وأنشئت لإعلام الناس عن الحياة الاستعمارية، الخلافات الدينية وقضايا التسوية.</p>	
<p>Many of the characteristics of Colonial American literature can be found in the poems, journals, letters, narratives, histories & teaching materials written by settlers, religious figures & historical icons of the period.</p> <p>العديد من خصائص الأدب الأميركي الاستعماري يمكن العثور عليها بالقصائد، المجالات، الرسائل، الروايات وتاريخها والمواد التعليمية المكتوبة من قبل المستوطنين، والشخصيات الدينية والرموز التاريخية بهذه الفترة.</p>	
<p>Colonial American literature includes the writings of</p> <p>تضمن الأدب الاستعماري الأمريكي كتابات</p>	<p>Mary Rowlandson, William Bradford, Anne Bradstreet & John Winthrop.</p>

Aspects & Characteristics of Colonial American Literature

جوانب وخصائص الأدب الأميركي المستعمر

Historical

One of the major characteristics, which evolved over time during the **400 years** since its beginnings.

أحد الخصائص الرئيسية ، وتطورت مع مرور الوقت خلال 400 سنة منذ بداياتها.

Great figures from American history have also contributed to this genre, such as

ساهمت شخصيات كبيرة من التاريخ الأميركي بهذا النوع

John Smith & William Penn.

Narrative

Used extensively during this period.

أستخدم على نطاق واسع خلال هذه الفترة.

Most of the literary works of this genre are composed of letters, journals, biographies & memoirs.

تتكون معظم الأعمال الأدبية من هذا النوع من الرسائل، المجلات، والسير الذاتية والمذكرات

Mary Rowlandson's narrative account, "The Sovereignty & Goodness of God: Being a Narrative of the Captivity & Restoration of Mrs. Mary Rowlandson.

Rowland's story is categorized as an autobiography & a captivity narrative.

يتم تصنيف قصة رولاند بأنها سيرة ذاتية ورواية أسير

“This narrative gives an insider's account of a colonist being captured by Native Americans & describes the heavy hostility between the Native Americans & colonists.

السرد يعطي بأعتبار من الداخل من المستعمر ليتم أسره من قبل الهنود الحمر ويصف العداء العنيف بين الهنود والمستعمرين.

The Enlightenment

In the 18th century

Showed a great shift in Colonial American literature from a religious foundation to scientific reasoning applied to **human nature, society, culture & political awareness.**

أظهر تحولا كبيرا في مستعمرة الأدب الأميركي من المؤسسة الدينية إلى المنطق العلمي التطبيقي لطبيعة الإنسان والمجتمع والثقافة والوعي السياسي.

Many texts were written in pamphlet or narrative form & challenged the role of God & religious life, seeking to replace them with reason.

كتبت العديد من النصوص في كتيب أو شكل من أشكال السرد وتحدي دور الله والحياة الدينية، والسعي لتحل محلها مع العقل.

Rational thought & science were the new themes.

"**The Autobiography of Benjamin Franklin**" & the pamphlet

"**Common Sense**" by **Thomas Paine** explored many of these new ideas.

التفكير العقلاني والعلمي للمواضيع الجديدة". السيرة الذاتية لبنجامين فرانكلين "وكتيب" الحس السليم "من قبل توماس باين كشف العديد من الأفكار الجديدة

Similar texts also led the way to more awareness of social, economic & scientific issues.

أيضا أدت نصوص مماثلة وسيلة لمزيد من الوعي بالقضايا الاجتماعية والاقتصادية والعلمية.

The American Revolution had a large part to play in the shifting of ideas.

كان للثورة الأميركية جزء كبير للعب في تحويل الأفكار.

Religion & Poetry

Found mostly in **Puritan writings**.

يمكن العثور عليها في الغالب في الكتابات البروتستانتية.

The **Puritans** wrote about the religious foundations of many of their settlements, especially the exodus from Britain, & employed the constant theme that **God should be worshipped**.

كتب المتشددون حول الأسس الدينية للعديد من المستوطنات، وخاصة هجرة من بريطانيا ويجري استخدامها موضوع مستمر أنه ينبغي أن يعبد الله

They also used texts that prepared them for worship.

استخدموا أيضا النصوص التي أعدت لهم للعبادة.

This literature helped spread the message of God, suggesting that "life was a test" & the soul would face damnation if that test was failed.

ساعد هذا الأدب نشر رسالة الله، مما يوحي بأن "الحياة هي اختبار" والروح ستواجه اللعنة لو كان فشلت هذا الاختبار.

Ambition & hard work were continuously stressed.

أكدت باستمرار الطموح والعمل الشاق

Many of the Puritan works were written in poetry form. Anne Bradstreet's poetry, the "Bay Psalm Book," & Pastor Edward Taylor's "Preparatory Mediations" are **good examples of religious texts of the era**.

كتبت العديد من الأعمال البروتستانتية بشكل شعر. الشعر في آن برادستريت، "كتاب خليج المزامير"، والقس إدوارد تايلور "الوساطات التحضيرية" أمثلة جيدة للنصوص الدينية بتلك الحقبة.

This type of writing that led to the Puritanism & Great Awakening movements.

هذا النوع من الكتابة أدى إلى التحفظ والتزمت وحركات الصحوة الكبرى

Non-Puritan writers also used religion to show the religious tension between the Colonial settlers and Native Americans.

أيضا كتاب غير البروتستانتية استخدم الدين لإظهار التوتر الديني بين المستوطنين والهنود المستعمرة.